

# Der Schritt in die Selbständigkeit

In selbständiger Erwerbstätigkeit übersetzen und/oder dolmetschen ist Ihr Traum. Doch welche Voraussetzungen sind zu erfüllen? Was schreibt das Gesetz vor? Wie versichert man sich? Ab wann ist man Mehrwertsteuerpflichtig?

Diese und weitere Fragen zum Schritt in die Selbständigkeit in der Schweiz werden in diesem Kurs geklärt.

## Zielpublikum

Das Seminar richtet sich an Sprachmittler:innen/Übersetzer:innen, die den Schritt in die Selbständigkeit auf dem Schweizer Markt wagen wollen oder seit Kurzem (nicht länger als zwei Jahre) dort tätig sind.

## Ort und Datum

Die Schulung findet am **22. Oktober** (9:30-12:30 Uhr und 13:30-16:30 Uhr) in den Räumlichkeiten des **ICT Ausbildungszentrums Bern CsBe** (Zieglerstrasse 64) statt.

Je nach Lage behalten wir uns vor, den Kurs stattdessen online durchzuführen. Über entsprechende Änderungen würden wir Sie natürlich rechtzeitig informieren.

## Sprache

Das Seminar findet in deutscher Sprache statt.

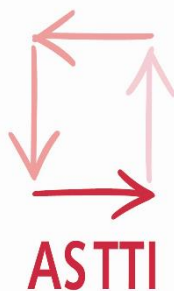
## Organisation

**Koordination und Betreuung:** **Anna Hubert** und **Marina Bühler-Stoffel**, ASTTI- Weiterbildungskommission.

**Dozentin:** **Nicole Carnal**, Dozentin am Institut für Übersetzen und Dolmetschen der ZHAW. Sie kennt die selbständige Erwerbstätigkeit in der Schweiz aus eigener Erfahrung.

## Teilnehmerzahl

Das Seminar ist auf 15 Teilnehmende beschränkt. ASTTI-Mitglieder werden vorrangig behandelt. Die Mindestteilnehmerzahl beträgt 10. Falls diese nicht erreicht wird, werden die ersten Anmeldungen – selbstverständlich kostenfrei – storniert.



## **Kosten und Anmeldung**

Für ASTTI-Mitglieder sowie Mitglieder von FIT-Partnerverbänden (z. B. BDÜ, UNIVERSITAS etc.) beträgt die Kursgebühr CHF 300.- (inkl. Sandwiches in der Mittagspause)

Für Nicht-Mitglieder beträgt die Kursgebühr CHF 450.- (inkl. Sandwiches in der Mittagspause)

**Online-Anmeldung (Anmeldefrist: 3. Oktober 2021)**

## **Kursinhalte**

- Marktübersicht, Berufsbilder
- Auftragsabwicklung allgemein (Kostenvoranschlag, Rechnung usw.)
- Tarife, Löhne, Verträge
- Rechtliche Grundlagen und Pflichten (Versicherungen, Altersvorsorge, MWST usw.)
- Marketing, Networking